

CZU 027.52(478-25):[021.64:027.53(497.2)]=135.1

UN PARTENERIAT INTERINSTITUȚIONAL INOVATIV

*Angela OLĂRESCU,
șef, Biblioteca „Hristo Botev”*

Parteneriatul Bibliotecii „Hristo Botev”, filiala Bibliotecii Municipale „B.P. Hasdeu” din Chișinău, cu Biblioteca Regională „Sava Dobroplodni” din orașul Sliven (Bulgaria), este o inovație, deoarece își deține unicitatea în domeniul biblioteconomiei din Republica Moldova. În baza acestui parteneriat, Biblioteca Regională „Sava Dobroplodni” ne-a propus să efectuăm împreună o cercetare asupra vieții și activității dr. Ivan Seliminski, pentru a elabora biobibliografia, inițiativa aparținând dr. Rosița Petrova-Vasilieva, directorul instituției-partenere.

Printre numeroasele personalități celebre din istoria Bulgariei de la începutul secolului al XIX-lea, un loc de cinste îl ocupă dr. Ivan Seliminski. Activitățile sale sunt legate de migrarea bulgarilor în Basarabia în acea perioadă și, în special, de fondarea de către bulgari a satului Corten, acum mai bine de 200 de ani. Prin urmare, personalitatea lui Ivan Seliminski (1799-1867) și crearea unei biobibliografii dedicate acestuia sunt importante atât pentru Biblioteca Regională „Sava Dobroplodni” din orașul Sliven, cât și pentru Bibliotecă bulgară „Hristo Botev” din Chișinău.

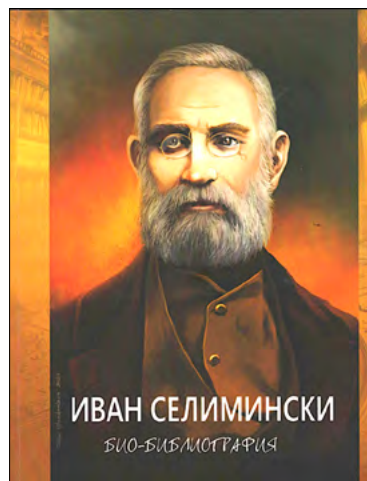
De menționat că dr. Ivan Seliminski este legat prin originea sa de acest loc istoric – Sliven, unde s-a născut. În timpul vieții, s-a dovedit a fi un om ilustru, a jucat un rol semnificativ și în istoria bulgarilor basarabeni, fiind unul dintre cei mai activi și proeminenți organizatori ai migrării bulgarilor în Basarabia, precum și unul din cei mai activi participanți la eliberarea națională din Bulgaria. La începutul sec. al XIX-lea, a participat activ în organizarea migrării bulgarilor din regiunea Sliven și a satului Korten din Bulgaria (satul de baștină a mamei lui). Locuitorii acestor localități s-au mutat cu traiul în Basarabia, unde a fost fondat un sat

cu același denumire – Corten. Aici, dr. Ivan Seliminski a locuit și a activat în calitate de medic, funcționar și profesor. Dr. Ivan Seliminski a lăsat memorii interesante despre emigrarea populației bulgare și un comentariu detaliat asupra evenimentelor și circumstanțelor reale legate de acel proces.

Când Biblioteca Regională „Sava Dobroplodni” din orașul Sliven s-a adresat către noi pentru ajutor în selectarea materialului cu privire la publicațiile ce vizează activitatea dr. Ivan Seliminski, am depus un mare efort la studiul de cercetare. Și nu în zadar – rezultatul obținut a avut mari satisfacții profesionale. La îndeplinirea acestei sarcini ne-am confruntat cu unele impedimente: materialele erau împrăștiate în diverse culegeri, în care era dificil să găsești o mențiune a numelui Ivan Seliminski; aceste cărți se aflau în diverse biblioteci și pentru a le găsi a fost nevoie de multă concentrare și timp; această muncă a trebuit s-o îndeplinim în afara orelor de muncă.

Dezvoltarea acestui parteneriat a adus valoare bibliotecii noastre: organizarea unor activități în comun de promovare a culturii bulgare prin utilizarea platformelor online; comunicarea prin e-mail privind aspectele logistice de organizare a evenimentelor și de concretizare a surselor bibliografice; creșterea imaginii bibliotecii peste hotarele țării; obținerea unor competențe profesionale; extinderea colecției de carte pentru copii în limba bulgară. Proiectele realizate în comun vor contribui la menținerea identității naționale și la stimularea cercetării științifice în domeniul bulgaristicii.

Biobibliografia *Иван Селимински* (Ivan Seliminski) a fost publicată în anul 2024 de Biblioteca Regională „Sava Dobroplodni” la editura „Диалогпринт” din orașul Iambol, alcătuitorii lucrării fiind: dr. Rosița Petrova-Vasileva și Rosița Ivanova. Lucrarea a fost publicată cu ocazia împlinirii a 225 de ani de la nașterea lui Ivan Seliminski – una dintre personalitățile de amploare ale Renașterii bulgare, profesor și educator distins, medic remarcabil, patriot de excepție, luptător pasionat pentru eliberarea națională, savant-enciclopedist, unul dintre fondatorii științelor naturale bulgare și ai tendinței materialiste în gândirea filozofică bulgară.



Biobibliografia a fost elaborată cu scopul de a prezenta publicațiile lui Ivan Seliminski și activitatea lui într-un mod cât mai complet, astfel încât actualii și viitorii cercetători din Bulgaria și din străinătate să cunoască și să aprecieze, de la distanță, semnificația operei sale multilaterale. Biobibliografia include 972 de surse bibliografice, dintre care 150 de surse bibliografice (970 de pagini) au fost selectate de către Biblioteca „Hristo Botev”, fiind rezultatul muncii noastre.

Biobibliografia „Ivan Seliminski” se constituie din două capitole principale. Primul capitol include *Lucrările lui Ivan Seliminski – Cărți în limba bulgară, Publicațiile lui Ivan Seliminski în monografii, culegeri, antologii și ediții periodice*. Al doilea capitol conține: *Literatură despre Ivan Seliminski*, inclusiv: *Cărțile despre Ivan Seliminski; Publicații despre Ivan Seliminski în culegeri, antologii și ediții periodice; Publicații despre Ivan Seliminski în limbi străine*.

Toate publicațiile sunt aranjate în ordinea cronologică, după ani. Publicațiile din toate secțiunile sunt prezentate cronologic după anul publicării (în perioada 1861-2024), iar în cadrul fiecărui an – alfabetic, după primul cuvânt (numele autorului sau primul cuvânt din titlu). Adnotările scurte oferă informații despre conținutul materialelor, explicații despre persoanele și evenimentele menționate etc. Publicațiile apărute în limbi străine sunt aranjate la sfârșitul fiecărui compartiment după același criteriu.

Deosebit de valoroase pentru cercetătorii vieții și activității lui Ivan Seliminski sunt indexurile auxiliare atașate la sfârșitul

biobibliografiei. Pentru a facilita găsirea informației, conținutul lucrării este dezvăluit prin *Indexul alfabetic* – lista alfabetică a cărților lui Ivan Seliminski în limba bulgară; *Indexul cronologic* – lista operelor lui Ivan Seliminski după titluri și genuri literare în limba bulgară; *Indexul pe subiecte* – literatura în limba bulgară despre Ivan Seliminski; *Indexul de autori* – lista alfabetică a numelor menționate în lucrare; *Indexul geografic* – denumiri



ale localităților menționate în lucrare; *Indexul de ediții periodice* – lista alfabetică a revistelor și ziarelor în limba bulgară în care sunt publicate materiale de Ivan Seliminski; *Indexul de ediții periodice* – lista alfabetică a revistelor și ziarelor în limba bulgară în care sunt publicate materiale despre Ivan Seliminski.

Descrierile bibliografice sunt efectuate în baza standardelor STAS-ului / БДC 15419-82. Descrierea bibliografică a cărților și STAS-ului / БДC 17264-91. Descrierea bibliografică asemănătoare.

Pentru elaborarea acestei lucrări, colegii noștri s-au documentat în arhivele bibliotecilor din cele mai mari orașe din Bulgaria: Biblioteca Națională „Sfintii Chiril și Metodiu” din Sofia, Biblioteca Națională „Ivan Vazov” din Plovdiv, Biblioteca Regională „Liuben Karavelov” din Ruse, Biblioteca Regională „Aprilov-Palauzov” din Gabrovo, Biblioteca Regională „Sava Dobroplodni” din Sliven etc., De asemenea, au fost consultate sursele disponibile online. Un ajutor enorm la completarea biobibliografiei a acordat și Biblioteca de cultură și literatură bulgară „Hristo Botev” din Chișinău, în persoana dnei Angela Olărescu, care a efectuat o cercetare în colecțiile Bibliotecii Naționale a Republicii Moldova, dar și în colecția Bibliotecii „Hristo Botev”. În cadrul cercetării noastre, au fost selectate și scanate 150 de surse bibliografice (970 de pagini), fiind apoi transmise Bibliotecii Regionale „Sava Dobroplodni” din Sliven.

Pentru parteneriatul nostru și pentru munca depusă la cercetarea surselor și la elaborarea *Biobibliografiei* „Иван Селимински”, am fost apreciați cu Trofeul „Cel mai inovativ parteneriat interinstituțional” (cu mențiunea: „Cercetarea bibliografică – produs al parteneriatului biblioteconomic dintre Republica Moldova și Republica Bulgaria”) în cadrul Concursului „Inovații la Biblioteca Municipală «B.P. Hasdeu»”, organizat de Biblioteca Municipală B.P. Hasdeu” în parteneriat cu Primăria municipiului Chișinău, de Ziua Bibliotecarului, în data de 23 aprilie 2025.

Sperăm că acest parteneriat să dureze în timp, căci în baza lui biblioteca se bucură de multe beneficii. Suntem bucuroși că numărul partenerilor cu care colaborăm este în creștere. De aici reiese că Biblioteca „Hristo Botev” se face tot mai cunoscută în comunitatea chișinăuiană, precum și peste hotarele țării.